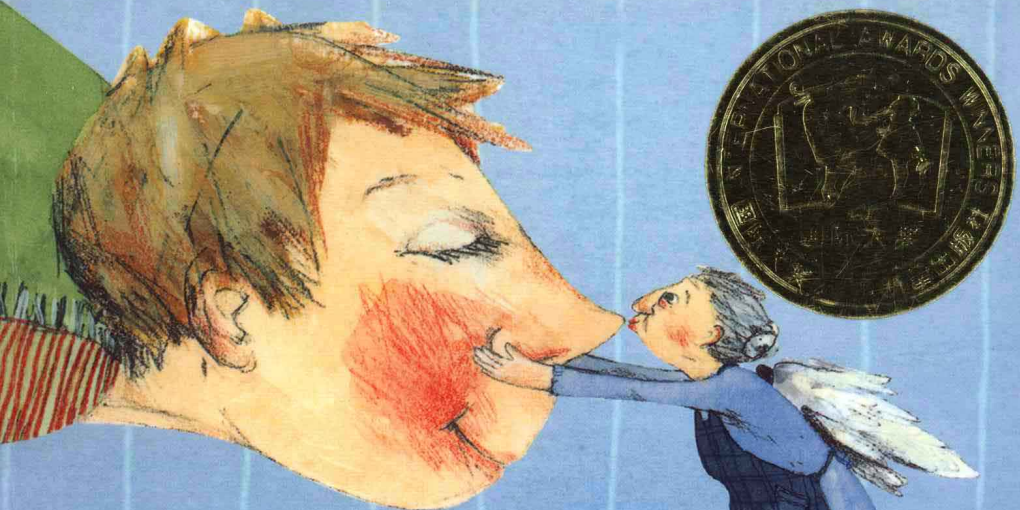




国际大奖小说

德国安徒生奖

蛋壳里出来的奶奶

[捷]伊娃·普洛查兹科娃/著

[德]玛丽昂·格德尔特/绘

王泰智 沈惠珠/译

Elias
und die
Grossmutter aus dem Ei

蕾出版社





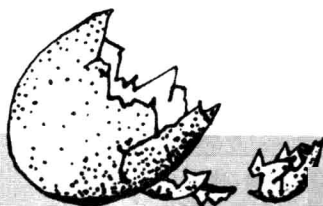
国际大奖小说

蛋壳里**出来**的奶奶

[捷] 伊娃·普洛查兹科娃 / 著

[德] 玛丽昂·格德尔特 / 绘

王泰智 沈惠珠 / 译



新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

蛋壳里出来的奶奶/(捷)普洛查兹科娃著;(德)格德尔特绘;
王泰智、沈惠珠译.

—天津:新蕾出版社,2011.5(2012.5 重印)

(国际大奖小说)

ISBN 978-7-5307-5076-6

I. ①蛋…

II. ①普…②格…③王…④沈…

III. ①儿童文学—中篇小说—捷克—现代

IV. ①I524.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 065994 号

Original title: Elias und die Oma aus dem Ei

Text by Iva Procházková

Illustrations by Marion Goedelt

© 2010, Patmos GmbH & Co. KG

Sauerländer Verlag, Mannheim

Simplified Chinese translation copyright © 2011 by New Buds

Publishing House (Tianjin) Limited Company

ALL RIGHTS RESERVED

本书中文简体版权由北京华德星际文化传媒有限公司代理

津图登字:02-2011-19

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:山东新华印刷厂德州厂

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:64 千字

印 张:4.25

版 次:2011 年 5 月第 1 版 2012 年 5 月第 4 次印刷

定 价:14.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发
发现印装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051



GOO AI DA DING XIAO SHUO

前言

国际大奖小说

一辈子的书

梅子涵

亲近文学

一个希望优秀的人，是应该亲近文学的。亲近文学的方式当然就是阅读。阅读那些经典和杰作，在故事和语言间得到和世俗不一样的气息，优雅的心情和感觉在这同时也就滋生出来；还有很多的智慧和见解，是你在受教育的课堂上和别的书里难以如此生动和有趣地看见的。慢慢地，慢慢地，这阅读就使你有了格调，有了不平庸的眼睛。其实谁不知道，十有八九你是不可能成为一个文学家的，而是当了电脑工程师、建筑设计师……可是亲近文学怎么就是为了要成为文学家，成为一个写小说的人呢？文学是抚摸所有人的灵魂的，如果真有一种叫作“灵魂”的东西的话。文学是这样的一盏灯，只要你亲近过它，那么不管你是在怎样的境遇里，每天从事



001 蛋壳里出来的奶奶



怎样的职业和怎样地操持,是设计房子还是打制家具,它都会无声无息地照亮你,使你可能为一个城市、一个家庭的房间又添置了经典,添置了可以供世代的人去欣赏和享受的美,而不是才过了几年,人们已经在说,哎哟,好难看哟!

谁会不想要这样的一盏灯呢?

阅读优秀

文学是很丰富的,各种各样。但是它又的确分成优秀和平庸。我们哪怕可以活上三百岁,有很充裕的时间,还是有理由只阅读优秀的,而拒绝平庸的。所以一代一代年长的人总是劝说年轻的人:“阅读经典!”这是他们的前人告诉他们的,他们也有了深切的体会,所以再来告诉他们的后代。

这是人类的生命关怀。

美国诗人惠特曼有一首诗:《有一个孩子向前走去》。诗里说:

有一个孩子每天向前走去,
他看见最初的东西,他就变成那东西,
那东西就变成了他的一部分……

如果是早开的紫丁香,那么它会变成这个孩子的一





部分；如果是杂乱的野草，那么它也会变成这个孩子的一部分。

我们都想看见一个孩子一步步地走进经典里去，走进优秀。

优秀和经典的书，不是只有那些很久年代以前的才是，只是安徒生，只是托尔斯泰，只是鲁迅；当代也有不少。只不过是我們不知道，所以没有告诉你；你的父母不知道，所以没有告诉你；你的老师可能也不知道，所以也没有告诉你。我们都已经看见了这种“不知道”所造成的阅读的稀少了。我们很焦急，所以我们总是非常热心地对你们说，它们在哪里，是什么书名，在哪儿可以买到。我就好想为你们开一张大书单，可以供你们去寻找、得到。像英国作家斯蒂文生写的那个李利一样，每天快要天黑的时候，他就拿着提灯和梯子走过来，在每一家的门口，把街灯点亮。我们也想当一个点灯的人，让你们在光亮中可以看见，看见那一本本被奇特地写出来的书，夜晚梦见里面的故事，白天的时候也必然想起和流连。一个孩子一天天地向前走去，长大了，很有知识，很有技能，还善良和有诗意，语言斯文……

同样是长大，那会多么不一样！





自己的书

优秀的文学书,也有不同。有很多是写给成年人的,也有专门写给孩子和青少年的。专门为孩子和青少年写文学书,不是从古就有的,而是历史不长。可是已经写出来的足以称得上琳琅和灿烂了。它可以算是这二三百年来我们的文学里最值得炫耀的事情之一,几乎任何一本统计世纪文学成就的大书里都不会忘记写上这一笔,而且写上一个个具体的灿烂书名。

它们是我们自己的书。合乎年纪,合乎趣味,快活地笑或是严肃地思考,都是立在敬重我们生命的角度,不假冒天真,也不故意深刻。

它们是长大的人一生忘记不了的书,长大以后,他们才知道,原来这样的书,这些书里的故事和美妙,在长大之后读的文学书里再难遇见,可是因为他们读过了,所以没有遗憾。他们会这样劝说:“读一读吧,要不会遗憾的。”

我们不要像安徒生写的那棵小枞树,老急着长大,老以为自己已经长大,不理睬照射它的那么温暖的太阳光和充分的新鲜空气,连飞翔过去的小鸟,和早晨与晚间飘过去的红云也一点儿都不感兴趣,老想着我长大





了,我长大了。

“请你跟我们一道享受你的生活吧!”太阳光说。

“请你在自由中享受你新鲜的青春吧!”空气说。

“请你尽情地阅读属于你的年龄的文学书吧!”梅子涵说。

现在的这些“国际大奖小说”就是这样的书。

它们真是非常好,读完了,放进你自己的书架,你永远也不会抽离的。

很多年后,你当父亲、母亲了,你会对儿子、女儿说:
“读一读它们,我的孩子!”

你还会当爷爷、奶奶、外公和外婆,你会对孙辈们说:
“读一读它们吧,我都珍藏了一辈子了!”

一辈子的书。



第一章 公主妈妈和电脑爸爸 001

第二章 锈迹斑斑的公园铁门 006

第三章 黄壳蛋开始有了变化 010

第四章 世界上最柔软的鸟巢 015

第五章 埃利亚斯不敢相信自己的眼睛 020

第六章 男人之间的谈话 024

第七章 您喜欢吃虫子吗 029

第八章 粗话连篇 035

第九章 奶奶学走路 041

第十章 难寻的鞋码两号半 051



目录

蛋壳里出来的奶奶 **Elias und die Oma aus dem Ei**

第十一章 一场重大灾难 056

第十二章 包治百病的五福药茶 063

第十三章 深夜狂舞 067

第十四章 神奇的星期天 071

第十五章 办法总是会有的 080

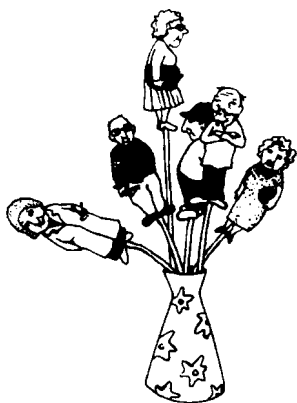
第十六章 是谁送来的小邮包 085

第十七章 为初学飞者造风 090

第十八章 我是一只丑小鸭 096

第十九章 爸爸的特别日 103

第二十章 哪只风筝飞得最高 110





第一章

公主妈妈和电脑爸爸

父母对于我们而言就像天气，你无法选择。不管你喜欢还是不喜欢，他们就是那样了，对他们进行抱怨，是没有任何意义的。

不过，说句老实话，父母其实比天气更麻烦。如果下雨了，我们可以打起雨伞；如果太阳光刺眼了，我们可以戴上墨镜；如果下起了大雪，我们还可以坐在火炉旁，舒舒服服地熨烫秋衣或者布娃娃的裙子。

可是，你试一试用雨伞或熨斗去对付一下一本正经的父母看看！如果我说：试一试。那我的意思当然是：千万别去试！连做梦都别想这么干！对父母一定要有耐心。或许他们有一天会安静下来。或许他们有一天也会长大。

不管怎么说，如果你们有一天实在忍耐不下去了，那就想想埃利亚斯的命运吧。





国际大奖小说

不久以前，埃利亚斯刚刚过了七岁的生日。可是，你们想想看，他的妈妈到现在还没有学会怎么玩“外星人”的游戏，而他的爸爸直至今天都不知道怎么制作一只像样的风筝！

“你多好啊！”埃利亚斯同班的女同学维多利亚说。她的门牙随时可以取下来，“你的妈妈长得像公主一样漂亮！”

“那当然。”埃利亚斯高声说。

他其实不知道公主应该是什么样子，但他不能在维多利亚面前表现出来。

“为什么女孩总想当公主呢？”他心里有一个声音在说，当然这句话除了他自己谁也听不到。“如果所有公主都像妈妈那样，那就太不好玩儿了。”

维多利亚的母亲肯定不是一个公主。她的头发花白，穿的裤子膝盖处老是皱起一个包。可是和她在一起却不会感到无聊。她老是给维多利亚讲有趣的故事，比如她小时候经常下大雨，只能坐在洗衣盆里来上学。或者婶婶给她的睡衣缝纽扣时，不小心把她的内衣也缝到了睡衣上，结果她不得不整日穿着睡衣到处跑，直到最后狠了狠心，用剪刀把睡衣剪了下来。另外，她每天晚上都和维多利亚玩“黑彼得”纸牌的游戏，用花生米做赌注，但她竟然是个作弊专家。





埃利亚斯的爸爸也是个专家。他不是作弊专家，而是游戏专家。他会玩“黑彼得”，会玩“不要烦恼棋”，还会下象棋、跳棋、连珠棋和其他各种棋类。但他的目的并不是去玩这些游戏，而是去改变和改善这些游戏的玩法，让它们外观更加美观，色彩更加丰富，声音更加响亮，吸引更多的人去购买他的游戏软件。埃利亚斯的爸爸是一位开发电脑游戏的专家。

“我真想像你一样有这样一个爸爸！”埃米尔不时露出羡慕的表情。埃米尔和埃利亚斯不仅是同班同学，而且还穿同样的运动鞋，所以每次在体育馆换鞋时总是争吵不休，因为两双鞋上都缀有一个“埃”字。“你家里肯定有上百万个电脑游戏吧，是不是？”

“是的，至少一百万个。”埃利亚斯高声说。但心里的另一个声音又对自己说：“这些男孩怎么就这么喜欢玩电脑游戏呢？玩电脑游戏是赢不到花生米的，而且也无法作弊！”

有一个公主妈妈和一个电脑爸爸，初看起来好像是巨大的幸福。再看第二眼，就变成了小幸福，到看第三眼的时候，简直就成了一堆幸福渣子。或者只是一滴可怜的幸福水珠。埃利亚斯觉得自己很可怜，可怜到家了。大家不要感到奇怪，因为他和父母相处，真的是无法忍受的郁闷！埃利亚斯已经有好几次火冒三丈了，虽然很快





国际大奖小说

把火压了下去,但因为火气太大,连骂人都骂不好了。他有一句最喜欢的骂人话。说出来有点儿难度,但却很俏皮。它是这样的:

“破砖头臭奶酪木头脑袋没人要!”埃利亚斯训练有素,说这句话的时候特别快,就像放连珠炮一样。

比如星期天,他就用世界冠军般的速度一连骂了好几遍。那天,爸爸坐在电脑前,琢磨着什么。从窗子往外看,天上的太阳就像那只黄色的新足球,这是他过生日时得到的礼物。埃利亚斯在房间里来回踢着,直到一脚把球踢上了吊灯,才停下来。

“到运动场去玩吧。等爸爸做完了事,他会出去和你一起踢球的。”妈妈做出了许诺。

埃利亚斯去了运动场,那里只有他一个人,所以只能对着围墙踢球,踢着踢着,一下子把球踢出了墙外。可爸爸在电脑前从早晨一直坐到晚上,足球也就从此留在了隔壁的花园里。埃利亚斯回家时一路骂个不停:“破砖头臭奶酪木头脑袋没人要!我受够了!”

再比如星期三。妈妈到学校接埃利亚斯回家,到家后她说:“我现在必须看一看关于布赫罗维茨宫殿和油画的录像带,你乖乖待在房间里,随便画点儿什么好看的东西,等录像带看完,我们就一起玩‘外星人’的游戏。”





埃利亚斯在房间里画画，心里很高兴。他知道妈妈不会玩“外星人”游戏，但他仍然很高兴，因为她至少说了想试一试。但录像带非常长，妈妈还老是让它停下来，再捋回去，然后还不断记笔记，这样一来，天突然就到了晚上，爸爸从工作室里走出来，因为他饿了。这时妈妈只能开始准备晚饭，“外星人”的事当然也就再次被忘记了。

埃利亚斯拿起自己画的画，气愤地全部撕掉，撕成千百片碎片，然后把碎片扔进马桶，用水冲掉。马桶堵了，爸爸不得不过来用管道冲洗剂把下水道搞通畅，同时还骂了埃利亚斯一顿。埃利亚斯则在心里回骂：“破砖头臭奶酪木头脑袋没人要！我受够了！”

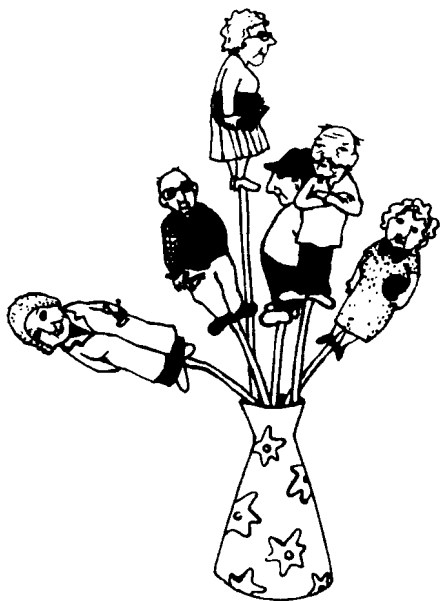
埃利亚斯骂的声音藏在了肚子里，谁也听不见，但骂完他又觉得很对不起父母，心里很后悔。然后父母又会分别过来，给他一个晚安亲吻。这样，在睡觉之前大家就算取得了和解。但埃利亚斯知道，这只是暂时现象。他还是不得不骂人，不是明天，就是后天，不是足球和“外星人”，那也会因为别的什么。因为爸爸和妈妈做事都是那么随心所欲，如此令人难以捉摸，又是如此不讲道理。埃利亚斯不知有什么人可以把他们教育得更好些。





第二章

锈迹斑斑的公园铁门



埃利亚斯面临的另一个很伤脑筋的问题是，他的父母都已经没有了父母。也就是说，埃利亚斯从小就是在没有爷爷奶奶、外公外婆的环境中长大的。这种倒霉事





是很少人才会碰上的。埃利亚斯想：不管我往哪里看，周围的孩子都比我强。就拿维多利亚来说吧——她的父母都有父母。埃米尔呢，他既有奶奶也有外婆，而且还有一个外公。米兰也有爷爷和外公，一个很胖，另一个更胖。格雷戈尔有一个外婆，是个铅球冠军。情况最好的是露茜，她有三个外婆和两个外公，其中的一个甚至有中国血统。她的外公做的风筝可好啦。但问题还不在于做风筝，爷爷奶奶和外公外婆还有很多其他优点：他们总有时间陪你。他们会兴致勃勃地连续给你讲十遍他们童年的故事，因为他们老是忘记刚刚已经讲过了。另外，他们大多醒得早，所以你钻进他们的被窝儿，他们也不会讨厌你，如果你愿意，他们甚至可以早上五点半就给你讲睡觉前才该讲的故事。

外公和爷爷们大都会做弹弓，尽管他们知道，这是不被允许的。但他们还是偷偷地做，然后在花园里找一个地方把弹弓藏起来，这样你们就不必把弹弓带到家里，爸爸和妈妈也就不会说，不该把武器交到孩子手上。外婆和奶奶们还知道如何在小锅里用白糖熬制奶油糖球，她们当然很清楚，这种糖球里不含维生素。所以她们只有单独和你们在一起的时候才做，你们也不能把这事告诉父母，否则他们就会说，吃这种糖球会使你们长胖，而且使牙齿长小洞洞。

